

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

16 DECEMBER 1952.

16 DÉCEMBRE 1952.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de Besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

PROPOSITION DE LOI

portant modification de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 relatif à la sécurité sociale des travailleurs.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE ARBEID
EN DE SOCIALE VOORZORG (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER BERTRAND.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DU TRAVAIL
ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1),
PAR M. BERTRAND.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

Uw Commissie heeft, zonder bespreking, dit wetsvoorstel goedgekeurd.

De « Toelichting » zet breedvoerig de redenen uiteen, waarom het werd ingediend: het is voor de bestuursraad van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid niet mogelijk, in en buiten rechte te handelen, in naam en voor rekening van deze dienst.

Deze taak wordt opgedragen aan de Algemene Bestuurder, of bij ontstentenis van deze laatste, aan de adjunct-algemeen bestuurder.

Zo had het normaal moeten zijn van in het begin; zo werd het evenwel praktisch toegepast.

Om een einde te stellen aan elk misverstand werd dit wetsvoorstel neergelegd, en door uwe Commissie, evenals dit verslag, met eenparigheid van stemmen aangenomen.

De Verslaggever,

De Voorzitter,

A. BERTRAND.

H. HEYMAN.

Votre Commission a adopté sans discussion la présente proposition de loi.

Les développements exposent longuement les raisons motivant son dépôt; il est impossible au conseil d'administration de l'Office national de représenter celui-ci dans les actes judiciaires et extra-judiciaires au nom et pour compte dudit office.

Cette mission est confiée à l'Administrateur Général ou, en l'absence de celui-ci, à l'administrateur général adjoint.

Il aurait dû normalement en être ainsi dès le début, ce qui d'ailleurs a été pratiquement le cas.

C'est en vue d'éliminer toute possibilité de confusion que la présente proposition de loi a été déposée. Elle a été adoptée par votre Commission à l'unanimité des voix.

Le Rapporteur,

Le Président,

A. BERTRAND.

H. HEYMAN.

(1) Samenstelling van de Commissie: de heren Heyman, voorzitter; Bertrand, De Paep, Mevr. De Riemaeker-Legot, de heren De Saeger, Humblet, Kofferschläger, Peeters (Lode), Scheere, Verbaanderd, Vergels, Verhamme, Willot. — Dedoyard, De Keuleneir, Delattre, Dieudonné, Mevr. Fontaine-Borguet, de heren Leburton, Major, Spinoy, Van Acker (Achille). — D'haeseleer, Van der Schueren.

(1) Composition de la Commission: MM. Heyman, président; Bertrand, De Paep, M^{me} De Riemaeker-Legot, MM. De Saeger, Humblet, Kofferschläger, Peeters (Lode), Scheere, Verbaanderd, Vergels, Verhamme, Willot. — Dedoyard, De Keuleneir, Delattre, Dieudonné, M^{me} Fontaine-Borguet, Leburton, Major, Spinoy, Van Acker (Achille). — D'haeseleer, Van der Schueren.

Zie:

Voir:

71: Wetsvoorstel.

71: Proposition de loi.